

ENGLISH

Photoelectric Retro-reflective Sensor,
Photoelectric Retro-reflective Sensor
on reflector
with laser light
Operating Instructions

SICK

8014972.1GKZ/0570825 0224

W280L-2 Long Range**WTT280L-2**
WLT280L-2

LASER CLASS 1	
	Laser 1
EN/IEC 60825-1:2014	
Maximum pulse power < 64 mW	Pulse length: 9 ns
Wavelength: 650 nm	
Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 56, dated May 8, 2019	

! WARNING: Interruption, manipulation or improper use can lead to hazardous exposure to laser radiation.

Safety Specifications

- Read the operating instructions before starting operation.
- Connection, assembly, and settings only by competent technicians.
- The radiation of the emitted light must not be focused by additional optical elements.
- Protect the device against moisture and soiling when operating.
- No safety component in accordance with EU machine guidelines.

Proper Use

The photoelectric retro-reflective sensor WTT280L-2 and WLT280L-2 are opto-electronic sensors used to optically detect objects and animals.

Starting Operation

WxT280L-2xxxx: (PNP, load → M)

Light/dark switchover configurable per knob:
D: dark switching, object will not be detected, output HIGH,
L: light switching, object will be detected, output HIGH.

WxT280L-2xxxx: (NPN, load → L+)

Light/dark switchover configurable per knob:
D: dark switching, object will not be detected, output LOW
L: light switching, object will be detected, output LOW.

The W280L-2 Long Range photoelectric retro-reflective sensor meets the interference suppression requirements (EMC) for industrial use (interference suppression class A). When used in residential areas it can cause interference.

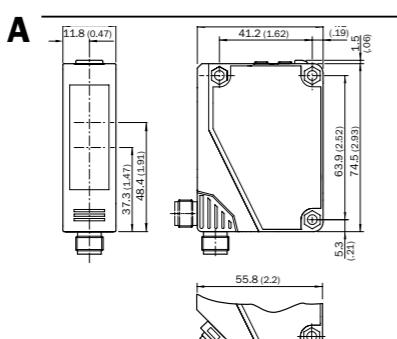
DEUTSCH
 Reflexions-Lichttaster,
 Reflexions-Lichttaster auf Reflektor
 mit Laserlicht
 Betriebsanleitung

LASERKLASSE 1	
	Laser 1
EN/IEC 60825-1:2014	
Maximale Pulseistung: < 64 mW	Impulsdauer: 9 ns
Wellenlänge: 650 nm	
Entspricht 21 CFR 1040.10 und 1040.11 mit Ausnahme von Abweichungen nach Laser-Hinweis 56, 08. Mai 2019	

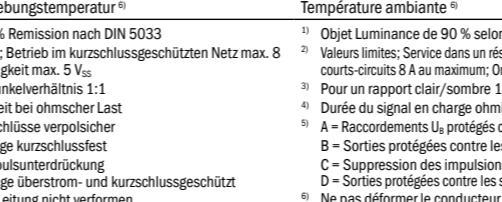
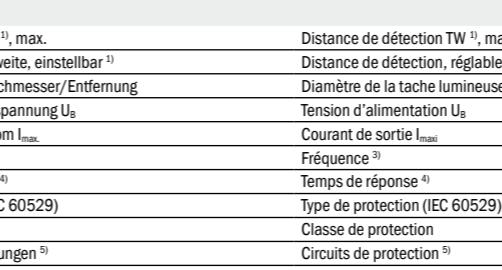
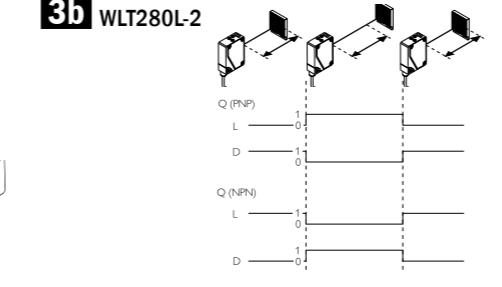
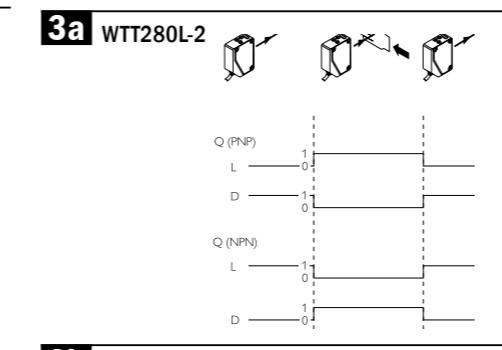
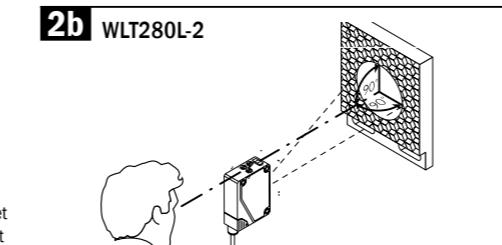
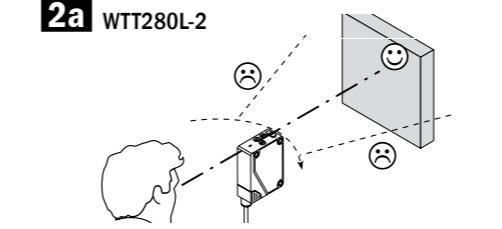
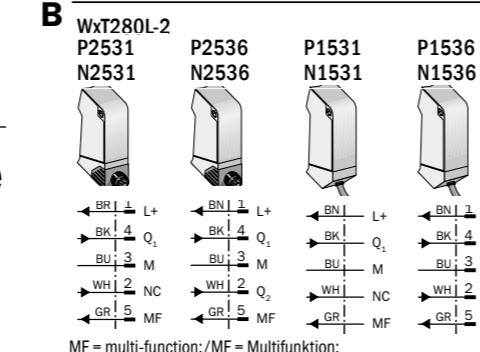
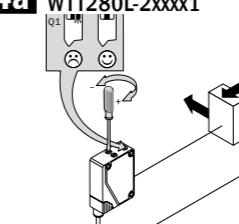
! ACHTUNG: Eingriffe oder Manipulationen oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu gefährlicher Belastung durch Laser-Lichtstrahlung führen.

Sicherheitshinweise

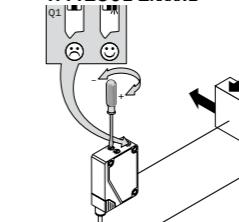
- Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen.
- Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal.
- Die Strahlung des Sendelichtes darf nicht durch zusätzliche optische Bauteile fokussiert werden.
- Gerät bei der Inbetriebnahme vor Feuchte und Verunreinigung schützen.
- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie.



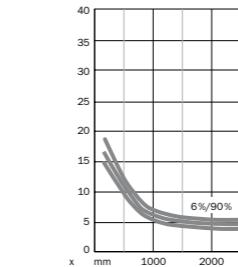
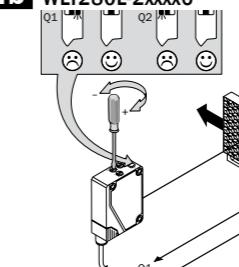
WTT280L-2xx531 WxT280L-2xx536

**4a** WTT280L-2xxxx1

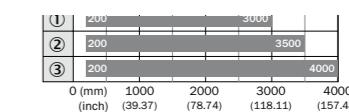
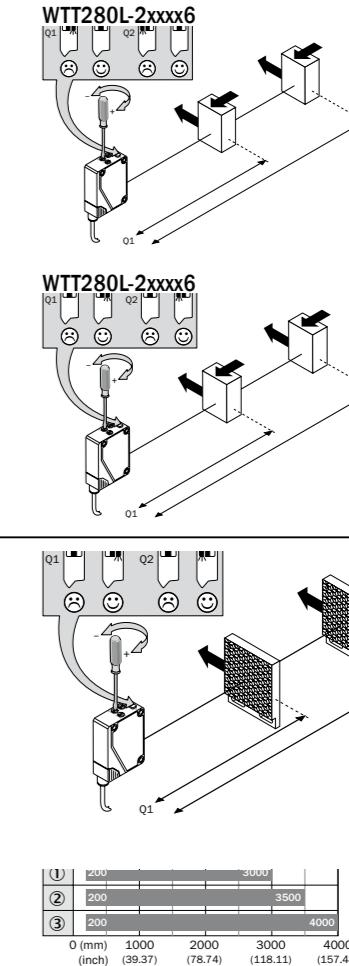
WTT280L-2xxxx1



WTT280L-2xxxx6



WLT280L-2xxxx

**WTT280L-2xxxx****WLT280L-2xxxx**

0.2 ... 4 m 0.2 ... 18 m/P250

0.2 ... 4 m 0.2 ... 18 m/P250

~12 mm/3 m ~50 mm/18 m

10 ... 30 V DC²⁾ < 100 mA

1000 Hz 250 Hz

0.5 ms 2 ms

IP 67

A, B, C, D⁵⁾

-10 °C ... +50 °C

Sensing distance TW¹⁾, max.Operating distance, adjustable¹⁾

Light spot diameter/distance

Supply voltage U_BOutput current I_{max}Switching frequency³⁾Response time⁴⁾

Enclosure rating (IEC 60529)

Protection class

Circuit protection⁵⁾Ambient operating temperature⁶⁾Tastweite TW¹⁾, max.Distance de détection TW¹⁾, max.Raio de exploração TW¹⁾, max.

Diâmetro do ponto de luz/distância

Tensão de alimentação U_BCorrente de saída I_{max}Fréquence³⁾Temps de réponse⁴⁾

Type de protection (IEC 60529)

Classe de protection

Circuits de protection⁵⁾Temperatura ambiente de operação⁶⁾Betreibstastweite, einstellbar¹⁾Distance de détection, réglable¹⁾Raio de exploração, ajustável¹⁾Valeurs limites; Service dans un réseau protégé contre les courts-circuits A à B; Ondulation résiduelle max. 5 V_{SS}

Com uma relação luminosa/escuro de 1:1

Tempo de transição do sinal com carga óhmica

A = Conexões U_B protegidas contra inversão de polos

B = Saídas protegidas contra curto circuito

C = Supressão de impulsos parasitas

D = Saídas protegidas contra sobrecarga e curto circuito

Objeto: 90 % de remissão segundo DIN 5033

Valores limites; Operação em rede protegida contra curto-circuitos máx. 8 A; Ondulação residual max. 5 V_{SS}

Com uma relação luminosa/escuro de 1:1

Tempo de transição do sinal com carga óhmica

A = Conexões U_B protegidas contra inversão de polos

B = Saídas protegidas contra curto circuito

C = Supressão de impulsos parasitas

D = Saídas protegidas contra sobrecarga e curto circuito

Objeto: 90 % Remissione nach DIN 5033

Valori limite; Funzionamento in rete con protezione dai cortocircuiti max. 8 A; ondulazione residua max. 5 V_{SS}

Con relatio clara/oscuro 1:1

Duración de la señal con carga óhmica

A = U_B collegamenti con protezioni da resistenza ohmica

B = uscite a prova di cortocircuito

C = suppressione impulsi

D = uscite a prova di sovraccorrente e corto circuito

Non deformare il cavo a temperatura sotto 0 °C

Objet Luminance de 90 % selon DIN 5033

Valeurs limites; Fonctionnement en rete protégée contre les courts-circuits max. 8 A; ondulation résiduelle max. 5 V_{SS}

Con rapporto chiaro/oscuro 1:1

Duración de la señal en carga ohmica

A = U_B conexiones protegidas contra inversión de polos

B = Salidas protegidas contra cortocircuito

C = Supresión de impulsos parasitarios

D = Salidas protegidas contra sobrecarga y cortocircuito

No pas deformar le conductor au-dessous de 0 °C

Objet Luminance de 90 % secondo DIN 5033

Valores límite; Funcionamiento en red protegida contra cortocircuitos máx. 8 A; ondulación máxima de 5 V_{PP}

Con relación clara/oscuro 1:1

Duración de la señal en carga ohmica

A = U_B conexiones con protección contra inversión de polos

B

Bestimmungsgemäße Verwendung
Der Reflexions-Lichttaster WTT280L-2 und WLT280L-2 ist jeweils ein optoelektronischer Sensor und wird zum optischen Erfassen von Sachen und Tieren eingesetzt.

Inbetriebnahme

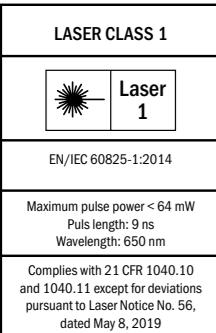
WxT280L-2Pxxxx: (PNP, Last → M)
Hell-/Dunkelumschaltung per Drehknopf einstellbar:
D: dunkelschaltend, Objekt wird nicht erkannt, Ausgang HIGH
L: hellschaltend, Objekt wird erkannt, Ausgang HIGH.

WxT280L-2Nxxxx: (NPN, Last → L+)
Hell-/Dunkelumschaltung per Drehknopf einstellbar:
D: dunkelschaltend, Objekt wird nicht erkannt, Ausgang LOW
L: hellschaltend, Objekt wird erkannt, Ausgang LOW.

Der Lichttaster W280L-2 Long Range erfüllt die Funkschutzbestimmungen (EMV) für den industriellen Bereich (Funkschutzklasse A). Beim Einsatz im Wohnbereich kann er Funkstörungen verursachen.

FRANÇAIS

Détecteur à réflexion,
DéTECTEUR à faisceau lumineux
sur le réflecteur
avec laser
Notice d'instructions



ATTENTION: toute intervention ou manipulation ou bien encore toute utilisation non conforme peut conduire à des blessures graves par le faisceau laser.

Conseils de sécurité
• Lire la notice d'instructions avant la mise en marche.
• Installation, raccordement et réglage ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
• Le rayon de lumière émise ne doit pas être concentré au moyen d'autres composants optiques supplémentaires.
• Lors de la mise en service, protéger l'appareil de l'humidité et des saletés.
• N'est pas un composant de sécurité au sens de la directive européenne concernant les machines.

Utilisation correcte

Les détecteurs laser à réflexion WTT280L-2 et WLT280L-2 sont tous deux des capteurs opto-électroniques. Ils sont utilisés pour la détection optique d'objets et d'animaux.

Mise en service

WxT280L-2Pxxxx : (PNP, charge → M)

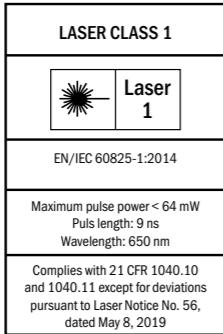
Commutation claire/sombre, réglable via une molette:
D: commutation sombre, l'objet n'est pas détecté, sortie HIGH,
L: commutation claire, l'objet est pas détecté, sortie HIGH.

WxT280L-2Nxxxx : (NPN, charge → L+)

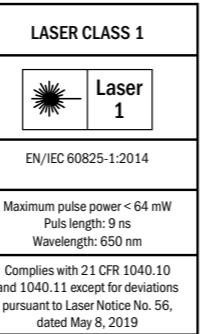
Commutation claire/sombre, réglable via une molette:
D: commutation sombre, l'objet n'est pas détecté, sortie LOW,
L: commutation claire, l'objet est pas détecté, sortie LOW.

W280L-2 Long Range est conforme aux exigences de la compatibilité électromagnétique (CEM) pour l'environnement industriel (compatibilité électromagnétique classe A). Pour une utilisation en environnement domestique elle peut être à l'origine de perturbations.

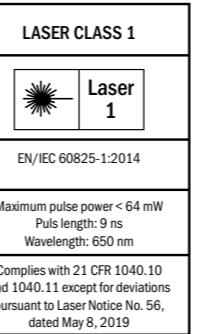
PORTUGUÊS
Foto-célula de reflexão no objeto,
Sensor luminoso de reflexão sobre refletor
com laser
Instruções de operação



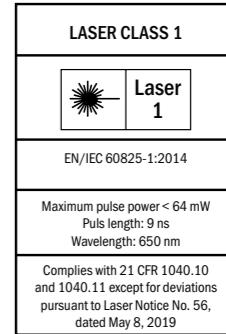
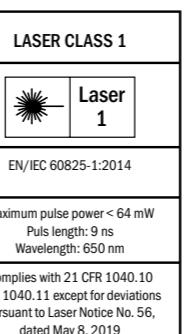
ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione,
Sensore a riflessione con luce laser
su riflettore
Instruzioni per l'uso



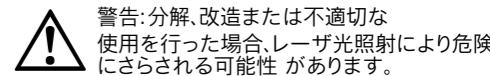
ESPAÑOL
Barrera de luz de reflexión,
Palpador luminoso de reflexión en reflector
con luz láser
Manual de Servicio



汉语
对比度探测器,
在反射器上的反射式光线探测器
(带激光)
操作规程



日本語
反射形光電スイッチ、
リフレクタ上の反射形光電スイッチ
レーザー光使用
取扱説明書



警告: 分解、改造または不適切な使用を行った場合、レーザー光照射により危険にさらされる可能性があります。

安全上の注意事項

- 使用を開始する前に取扱説明書をお読みください。
- 接続、取付けおよび設定できるのは専門技術者に限ります。
- 透過光の照射が、追加的な光学部品などによって集中してはなりません。
- 装置を使用開始する際には、濡れたり汚れたりしないように保護してください。
- 本製品は EU 機械指令の要件を満たす安全コンポーネントではありません。

用途

反射形光電スイッチ WTT280L-2 および WLT280L-2 は、それぞれ光電センサで、物体、動物などを光学技術により非接触で検知するための装置です。

操作の開始

WxT280L-2Pxxxx : (PNP, 負荷 → M)
通过旋钮的明/暗切换是可调节的:
D: 切换至昏暗, 未识别到物体, 输出端 HIGH,
L: 切换至明亮, 识别到物体, 输出端 HIGH.
WxT280L-2Nxxxx : (NPN, 负荷 → L+)
通过旋钮的明/暗切换是可调节的:
D: 切换至昏暗, 未识别到物体, 输出端 LOW,
L: 切换至明亮, 识别到物体, 输出端 LOW.
W280L-2 Long Range 镜面反射型光电开关符合电磁兼容性(EMC)针对工业用途(辐射防护等级 A)的要求。如作日常用途, 将造成电磁干扰。
D: ダーク ON, 対象物は検出されない、出力 HIGH,
L: ライト ON, 対象物は検出される、出力 HIGH.
WxT280L-2Nxxxx : (NPN, 负荷 → L+)
通过旋钮的明/暗切换是可调节的:
D: 切换至昏暗, 未识别到物体, 输出端 LOW,
L: 切换至明亮, 识别到物体, 输出端 LOW.
W280L-2 Long Range 满足工业级(EMC)对电磁兼容性的要求。在住宅环境中使用时, 可能会干扰无线通信。
D: ダーク ON, 検出対象物は検出されない、出力 LOW,
L: ライト ON, 検出対象物は検出される、出力 LOW.